



Hygienezertifikat für die Ausfuhr von gefrorenem Schweinefleisch aus der Bundesrepublik Österreich in die Volksrepublik China
Hygiene certificate for the exportation of frozen pork from the Federal Republic of Austria to the People's Republic of China
奥地利联邦共和国向中华人民共和国出口冷冻猪肉卫生证书

Exportland / Exporting country / 出口国家: Bundesrepublik Österreich / Federal Republic of Austria / 奥地利联邦共和国

Teil I: Grundlegende Angaben / Part 1: Basic Information / 一、基本信息	I.1. Name und Adresse des Versenders / Name and address of consignor / 发货人名称和地址	I.2. Bescheinigungs-Nr. / Certificate reference number / 证书编号
		I.3. Zuständige Bundesbehörde / Central Competent Authority / 联邦最高主管部门
		I.4. Örtlich zuständige Veterinärbehörde (ausstellende Behörde) / Competent local veterinary authority (issuing authority) / 地方兽医主管部门 (证书出具机构)
	I.5. Name und Adresse des Empfängers / Name and address of consignee / 收货人名称和地址	I.6. Produktbezeichnung / product name / 产品名称
		Tierart / animal species / 来源动物种类
		Herkunftsland der Tiere / animal source country of origin / 来源动物国家
	I.7. Art der Verpackung / Type of packaging / 包装类型	I.8. Lager- u. Transporttemperatur (°C) / Storage and transport temperature (°C) / 储存及运输温度(°C)
Stückzahl / No. of pieces / 包装件数或数量		
I.9. Bruttogewicht (kg) / Gross weight (kg) / 毛重 (千克)	I.10. Schlachtdatum / Date of slaughter / 屠宰日期	
Nettogewicht (kg) / Net weight (kg) / 净重 (千克)	Herstellungsdatum / Date of production / 生产日期	
	Kennzeichen (Identitätskennzeichnung) / mark / 唛头	
I.11. Chargen - Nummer / Batch number / 生产批次号	I.12. Name(n), Anschrift(en) und Zulassungsnummer(n) des (der) zugelassenen Schlachtbetriebs(-betriebe) / Name(s), address(es) and approval number(s) of the approved slaughterhouse(s) / 屠宰场的名称、地址、注册号	
Haltbarkeit / Shelf life / 保质期		
I.13. Name(n), Anschrift(en) und Zulassungsnummer(n) des (der) zugelassenen Zerlegungsbetriebs (-betriebe) / Name(s), address(es) and approval number(s) of the approved cutting plant(s) / 分割企业的名称、地址、注册号	I.14. Name(n), Anschrift(en) und Zulassungsnummer(n) des (der) zugelassenen Kühl- und Gefrierlager / Name(s), address(es) and approval number(s) of the approved cold store(s) / 储存冷库的名称、地址、注册号	
I.15. Name und Anschrift des Verladebetriebs / Name and address of loading establishment / 发货企业的名称和地址	I.16. Datum und Ort der Verladung / Date and place of dispatch / 发货日期和发货地	
	Transitländer / Countries of Transit / 途经国家	
I.17. Container Nummer / Container No. / 集装箱号		
Siegelnummer / Seal No. / 铅封号		
Art & Identifizierung des Transportmittels (Transport-Nr. falls vorhanden) / Means of transport and vehicle information (number of Transport if available) / 运输方式及运输工具班次信息 (运输班次, 如适用)		
Bestimmungsland und -ort / Country and place of destination / 目的国及地点		

Teil II: Öffentliche Gesundheitsbescheinigung / Part II: Public health attestation / 二、卫生证明	II.	Bescheinigungs-Nr./ Certificate reference number /证书编号
	<p>Öffentliche Gesundheitsbescheinigung / Public health attestation / 卫生证明 Der unterzeichnende zuständige Amtstierarzt bestätigt durch seine Unterschrift: The undersigned official veterinary officer competent hereby certifies that: 在本证书末尾签名的官方兽医证明如下:</p> <p>Erklärung des zuständigen amtlichen Tierarztes: Das Produkt und der Herstellungsprozess des Produkts entspricht den Gesetzen und Vorschriften über Lebewiech, Geflügel und öffentliche Hygiene sowie der nationalen Gesetzgebung zur Lebensmittelsicherheit der Volksrepublik China und der Republik Österreich, entspricht den Anforderungen des Protokolls für den Export von gefrorenem Schweinefleisch nach China, das von der Allgemeinen Zollverwaltung der Volksrepublik China und dem Bundesministerium für Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz der Republik Österreich unterzeichnet wurde und diese Produktcharge ist für den menschlichen Verzehr sicher und gesund.</p> <p>Statement of the competent official veterinarian: The product and production process of the product complies with the laws and regulations regarding livestock and poultry and public hygiene and the national food safety law standard of the People's Republic of China and the Republic of Austria, complies with the protocol requirements of exporting frozen pork to China signed by the General Administration of Customs of the People's Republic of China and the Federal Ministry of Social Affairs, Health, Care and Consumer Protection of the Republic of Austria, and this batch of product is safe and healthy for human consumption.</p> <p>官方兽医声明: 证明该产品生产过程符合中国和奥地利共和国有关畜禽和公共卫牛的法律法规及食品安全国家标准,符合中华人民共和国海关总署和奥地利共和国联邦社会,卫生,护理和消费者保护部签署的奥地利共和国相关肉类产品输华议定书要求,该批产品安全卫生适合人类食用。</p>	

Ausstellungsort:

Place of issue:

签证地点: _____

Ausstellungsdatum:

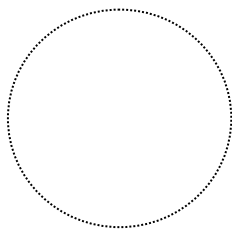
Date of issue:

签发日期: _____

Dienstsiegel

Official stamp

官方印章



(Unterschrift des zuständigen amtlichen Tierarztes)

(Signature of the competent official veterinarian)

(官方兽医签名)

(Name und Dienststellung des amtlichen Tierarztes in Druckbuchstaben)

(Name and qualification of the official veterinarian in block letters)

(官方兽医用印刷体大写字母填写姓名和资格证书)